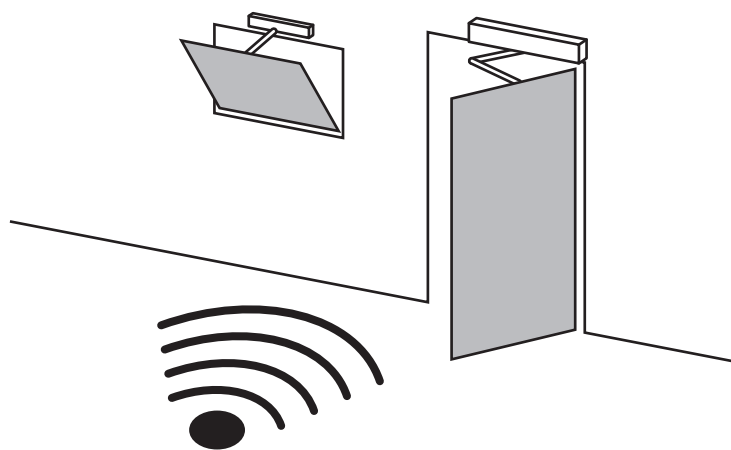




GEZE 无线系列 230 V 开窗器

ZH 操作和维护说明书

147709
2026-03_07

GEZE

1 安全提示

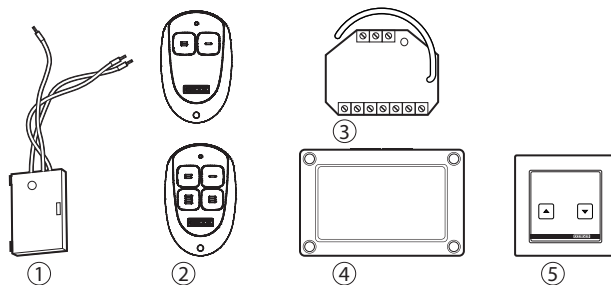
为了确保人员安全，必须遵守该说明。请妥善保存本说明书！

- 请在组装前阅读随附的安全说明并予以遵守！保修是以按照制造商说明进行专业装配、安装和维护为前提的。
- 只允许由专业人员进行装配、调试和维护工作。如果未经授权擅自更改本设备，则盖泽对因此造成的损害不承担任何责任。
- 确保仅可由专业电工执行电源连接。必须根据 DIN VDE 0100-610 标准执行电源连接和接地保护连接测试。
- 在进行维修和维护作业时，也仅允许使用盖泽原装部件。
- 遵守最新版本的条例、标准和当地法规。
- GEZE 230 V 遥控开窗器系列的产品组成 防止灰尘和水分侵入。

2 符合规定的使用

230 V 开窗器无线电遥控系列可用于控制盖泽 230 V 开窗器。可以增加或替换有线开关和按钮。

3 230 V 开窗器无线电遥控系列



- 1 无线电发射模块 WTM (识别代码: 131212)
- 2 无线电遥控器 WTH-2 (识别代码: 131210)
无线电遥控器 WTH-4 (识别代码: 131211)
- 3 无线电接收模块 WRM-230 (识别代码: 131215)
- 4 无线电接收模块 WRM-230B (识别代码: 131216)
- 5 通风开关 LTA-24-AZ·UP (识别代码: 129393)

4 功能说明

4.1 “打开” / “关闭” 命令

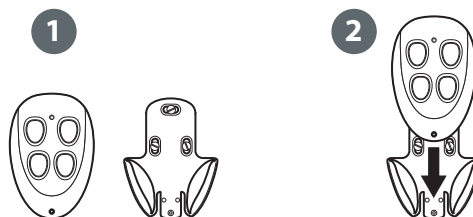
► 为了打开及关闭窗户，按下遥控器上相应的示教按键。

4.2 “停止” 命令

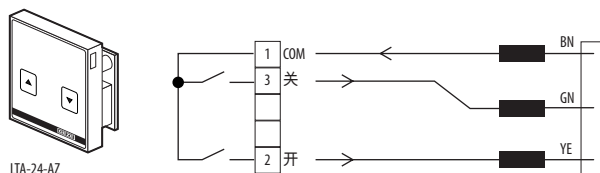
► 为了使窗户在打开及关闭时能停止，按下遥控器上的相应反向按键。

5 安装 / 连接

5.1 无线电遥控器的连接



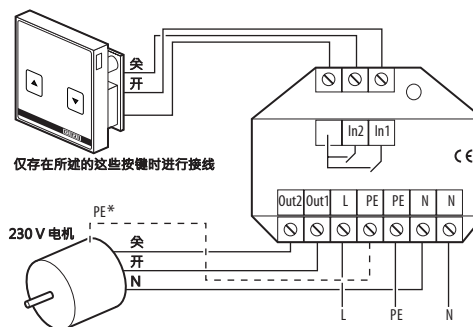
带墙上托架的无线电遥控器



LTA-24-AZ

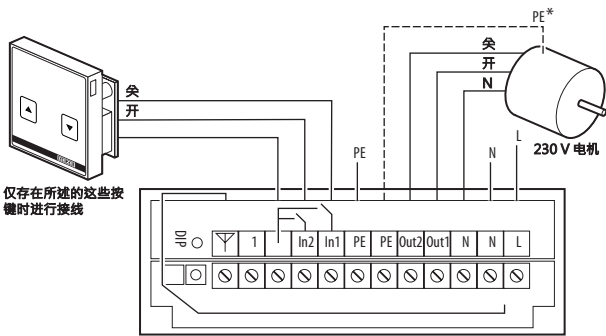
无线电遥控器模块 WTM 与通风开关 LTA-24-AZ 的连接

5.2 无线电接收模块连接



仅存在所述的这些按键时进行接线

无线电接收模块 WRM-230 与 230 V 电机的连接

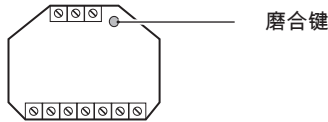


无线电接收模块 WRM-230B 与 230 V 电机的连接

* 如果驱动器上需要 PE 连接

5.3 无线电接收模块工作模式

出于安全原因，无线电接收模块 WRM-230 工作模式的设置通过示教按键实现。工作模式必须在首次调试前正确设置。



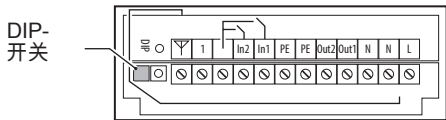
无线电接收模块 WRM-230 上的示教按键

- 按下无线电接收模块上的示教按键大约 1 秒。
- 无线电接收模块每 3 秒发出一次短暂的蜂鸣声。
- 重新按下示教按键大约 1 秒。
- 设置的工作模式将通过声音进行区分：
- 无线电接收模块每 3 秒发出一次短暂的蜂鸣声：无自动锁止装置运行。
- 无线电接收模块每 3 秒发出 2 次短暂的蜂鸣声：有自动锁止装置运行。

连续信号在 10 分钟后衰减。

- 按下无线电接收模块上的示教按键大约 1 秒，以更改工作模式。
- 按下无线电接收模块上的示教按键大约 3 秒，以保存工作模式。
- 无线电接收模块长鸣一声作为确认。
- 无线电接收模块工作模式已成功示教。

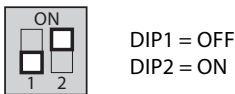
无线电接收模块 WRM-230B 工作模式的设置通过 DIP 开关实现，此开关必须在首次调试前正确地进行设置。



无线电接收模块 WRM-230B 上的拨动开关

无自动锁止装置运行：

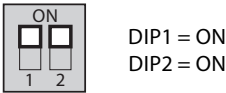
- 持续按下无线电遥控按键触发。



无线信号在 10 秒后消失

有自动锁止装置运行：

- 触发锁闭运行的连续信号。



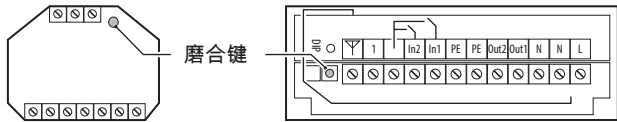
连续信号在 10 分钟后衰减。

6 调试

6.1 无线电遥控器的示教

在示教之前设置拨动开关 (WRM-230B)。

出于安全原因，无线电遥控器的示教仅在驱动装置接通运行电压的前 5 分钟内可以进行。



无线电接收模块 WRM-230 和 WRM-230B 上的示教按键

按下无线电接收模块上的示教按键大约 1 秒，以激活示教。

- 无线电接收模块每 3 秒发出一次短暂的蜂鸣声。
- 功能“打开”的存储器已选择。
- 在 30 秒内，短时按下无线电遥控器“打开”的相应按键。
- 无线电接收模块长鸣一声作为确认，此后每 3 秒响 2 次。
- 功能“关闭”的存储器已选择。
- 在 30 秒内，短时按下无线电遥控器“关闭”的相应按键。
- 无线电接收模块长鸣一声以确认。
- 无线电接收模块已成功示教并自动结束示教。

如要示教其它无线电遥控器，重复该步骤。

每个无线电接收模块最多可以示教 85 个无线电遥控器。如要示教超过 85 个无线电遥控器，必须连接附加的无线电接收模块。

6.2 删除无线电遥控器

出于安全原因，无线电遥控器的删除仅在接通运行电压的前 5 分钟内可以进行。

- 按下遥控接收模块上的示教按键大约 10 秒。
- 无线电接收模块长鸣一声以确认。
- 所有示教的无线电遥控器已从存储器成功删除。

示教的无线电遥控器只能被覆盖。如要删除一个已示教的无线电遥控器，必须删除所有示教的无线电遥控器。

7 维护 / 更换电池

7.1 无线电遥控器

电池寿命周期设计大约为 40,000 次。
当电池功率下降时，LED 开始闪烁。然后，应该用新的 CR2032 电池进行替换。

 从硬件版本 00498.xx.00.00.00 有效。

7.2 遥控发射模块

电池寿命周期设计大约为 100,000 次。
当电池功率下降时，LED 开始闪烁。然后，应该用新的 CR2032 电池进行替换。

8 技术参数

频率：	433.92 MHz
发射功率：	<10 mW ERP
作用距离：	大约 30 m
安全：	滚动码
电源：	WTH: 12 V, CR2032 电池 · 50 mAh
	WTM: 3 V, CR2032 电池 · 220 mAh
	WRM-230: 230 V, 3.9 mA (耗电量 · 待机模式)
	WRM-230B: 230 V, 5.6 mA (耗电量 · 待机模式)
继电器触点：	WRM-230: 2 个输出端口 5 A, 230 V
	WRM-230B: 2 个输出端口 5 A, 230 V
尺寸 (宽 x 高 x 深)：	WTH: 78 × 51 × 23 mm
	WTM: 44 × 30 × 11 mm
	WRM-230: 52 × 47 × 23 mm
	WRM-230B: 130 × 80 × 35 mm
保护类型：	WTH: IP 54
	WTM: IP 20
	WRM-230 IP 20
	WRM-230B IP 54
储存温度：	–20 至 +85 °C
运行温度：	0 至 +50 °C
空气湿度：	最大 95 % · 不结露

9 符合性声明

 GEZE GmbH 特此声明，无线电设备型号盖泽无线系列 230 V 开窗器符合 2014/53/EU 和 2011/65/EU 指令。
完整的欧盟符合性声明文件请参见以下网址：www.geze.com

 针对欧盟国家/地区：符合关于废弃电子电气设备 (WEEE) 的 2012/19/EU 指令。

Germany

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria

GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Benelux

GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria

GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France

GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary

GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia

GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info.es@geze.com
www.geze.es

India

GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy

GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

Korea

GEZE Korea Ltd.
E-Mail: info.kr@geze.com
www.geze.com

Poland

GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania

GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia

OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Estonia

GEZE Scandinavia AB eesti filial
E-Mail: estonia@geze.com
www.geze.ee

Scandinavia – Finland

GEZE Scandinavia AB Filial Finland
E-Mail: finland@geze.com
www.geze.fi

Scandinavia – Latvia

GEZE Scandinavia AB Latvijas filiāle
E-Mail: latvia@geze.com
www.geze.lv

Scandinavia – Lithuania

GEZE Scandinavia AB Filial Lietu.
E-Mail: lithuania@geze.com
www.geze.lt

Scandinavia – Sweden

GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway

GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark

GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore

GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa

GEZE South Africa (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland

GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Türkiye

GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine

LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC

GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom

GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH

Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax: 0049 7152 203 310
www.geze.com

